

EGNACH! LOKAL ANZEIGER

GZA 9315 Neukirch (Egnach)
KW 39, 30. September 2016
Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinden Egnach, der Evangelischen Kirchengemeinde Egnach, der Katholischen Kirchengemeinde Steinebrunn und der Volksschulgemeinde Egnach

Vier Disziplinen, vier Pferde, eine Schweizermeisterschaft

Zum ersten Mal wird die Schweizermeisterschaft im Vierkampf in Frauenfeld ausgetragen. Organisiert vom Kavallerieverein Egnach soll ein Anlass entstehen, der unvergesslich wird für Frauenfeld, den Vierkampf und die Gastgeber vom Bodensee.

Es ist ein Highlight, eine Aufgabe und eine Ehre. Der Kavallerieverein Egnach organisiert die Vierkampf-SM. «Als Gastgeber können wir in Egnach leider nicht die nötige Infrastruktur bieten. Deshalb sind wir froh, mit Frauenfeld eine Möglichkeit gefunden zu haben, trotzdem als Gastgeber agieren zu können», erklärt Hans Notz. Mehr als 20 Teams werden ab morgen um die Medaillen kämpfen. Neben den Junioren sind zum ersten Mal auch erwachsene Vierkämpfer zugelassen. Der Vierkampf ist kein typischer Pferdesport. «Jede Mannschaft bringt zwei Pferde mit. Die anderen werden zugelost. Das heisst, jedes Pferd wird vom Besitzer und von jemandem aus einer anderen Mannschaft geritten», erklärt Notz.

Auf vier und zwei Beinen zum Schweizermeistertitel

Vierkämpfe werden an zwei Tagen durchgeführt. So beginnt die SM morgen mit den Dressurprogrammen. Anschliessend startet der Geländelauf. «Die nächste Herausfor-



derung, die 50 Meter Schwimmen, können wir am Sonntagmorgen im Hallenbad in Frauenfeld durchführen. Dank der Nähe zur Allmend können die Zuschauer ihre Mannschaften auch in dieser Disziplin anfeuern», so Notz. Abgeschlossen werden die Wettkämpfe

mit den Springprüfungen. Dann werden die beste Mannschaft und die besten Einzelsportler zu den ersten Vierkampf-Schweizermeistern in Frauenfeld gekoren. ●

Tamara Schäpper



Dentalhygiene für jedermann

Mittlere Gasse 1, 8590 Romanshorn, www.dh-studio.ch
078 884 33 54, 071 471 31 57, Di bis 20.30 Uhr

Ströbele
Kommunikation
gestalten und realisieren

Brillante Hochglanzfotos

Einfach und sofort ab Digi-Kamera und Foto-Handy.



Ströbele AG | CH-8590 Romanshorn
Telefon +41 (0)71 466 70 50
www.stroebele.ch

Ströbele, der Erfolgsbeschleuniger

Praxis Dr. med. U. Streckeisen
**geschlossen vom
 8.10.16 – 23.10.16**
 Vertretung: Dr. Kälin, Neukirch
 071 477 27 27 oder
 0900 575 460

Tagesmutter in Egnach, gesucht!

TAGESFAMILIEN MITTEL- UND OBERTHURGAU sucht eine Tagesmutter für zwei Jungen (6 und 9 Jahre alt) Betreuungszeit: Im Durchschnitt 3 Tage/Woche, nach Dienstplan, Start: per sofort
Wir bieten: Weiterbildung, Arbeitsvertrag, geregelter Lohn, fachliche Begleitung
Unverbindliche Informationen:
 071 620 29 43, info@tagesfamilien-motg.ch
 www.tagesfamilien-motg.ch

Der Loki informiert so sauber, dass man sich drin spiegeln kann.

EGNACH! **LOKAL ANZEIGER**

Mit dem Loki erreichen Sie 2200 Haushalte in der Gemeinde Egnach.

Mehr Infos unter www.stroebele.ch/loki

volleyamriswil ELITE

**Samstag,
 1. Oktober 2016
 17.00 Uhr, Amriswil
 Sporthalle Tellenfeld**

Saisoneröffnung
 Vorbereitungsspiel
 NLA

**Volley Amriswil –
 Volley
 Schönenwerd**

Festwirtschaft
 und Fondüestübli

www.volleyamriswil.ch

Gemeinde Egnach



Pilzkontrollstelle Arbon

Die Pilzkontrollstelle Arbon steht der ganzen Bevölkerung von Egnach für die Kontrolle von selbst gesammelten Pilzen zur Verfügung.

Die Pilzkontrollstelle ist nach telefonischer Voranmeldung wie folgt erreichbar:

- *Pilzkontrollstelle Arbon, Urs Walser, Schäfli-gasse 2 (hinter dem Stadthaus), 9320 Arbon
 Tel. 079 384 65 31 / E-Mail: minursa@bluewin.ch*

Die Pilze sind gereinigt und sortiert in Papiertaschen oder Körben (keine Plastiksäcke) zur Kontrolle vorzubringen.

Gemeindekanzlei



Wirtschaft zum Klösterli
 9315 Winden Tel. 079 - 629 78 94

OKTOBERFEST
Donnerstag, 29. Sep.
 ab 17.00 Uhr
bis Sonntag, 2. Okt.
 Unterhaltung mit DJ Ferdi

es gibt:
 Mass Bier, Brezel, Weisswürste,
 Haxen und Hühner vom Grill

Voranzeige:
 "Metzgete"
 DO, 17. Nov. - SO, 20. Nov. 2016

Öffnungszeiten:
 DO+FR ab 17.00 / SA+SO ab 10.00



Turnstand
 (für Aktivmitglieder obligatorisch)

- Dienstag, 11. Oktober 2016
- Besammlung 21.30 Uhr
- MZH Rietzelg

Vorstand STV Neukirch-Egnach

Gemeinde Egnach



Anlass Boxenstopp

Am **29. Oktober 2016 von 09.00 bis 12.00 Uhr** steht die Rietzelghalle als Informationsplattform für Sekundarschülerinnen und -Schüler sowie andere Interessierte zur Verfügung. Das Egnacher Gewerbe stellt sich vor und bietet die Möglichkeit, diverse Berufe näher kennen zu lernen.

Im nächsten Loki publizieren wir die teilnehmenden Gewerbebetriebe. Wir freuen uns über viele interessierte Besucherinnen und Besucher.

Jugendkommission Egnach



HABEN SIE FRAGEN ZU BRUSTKREBS?

Unter 071 282 73 73 erreichen Sie uns ausser mittwochs täglich von 10 - 16 Uhr oder per Mail unter brustzentrum.stephanshorn@hirslanden.ch

Klinik Stephanshorn, Brauerstrasse 95, 9016 St.Gallen
www.hirslanden.ch/brustzentrum-sg

Gemeinde Egnach



Baugesuche
 Öffentliche Auflage
 30. September 2016 bis 20. Oktober 2016

Bauherr:
 Brauerei Schützengarten AG, St. Jakob-Strasse 37, 9004 St. Gallen
Grundeigentümer:
 Thurella AG, Bucherstrasse 2, 9322 Egnach

Bauvorhaben:
 Reklamen beleuchtet, Parz. Nr. 855, Bahnhofstrasse 2, 9322 Egnach

Bauherr/Grundeigentümer:
 Karl Koch, Olmishausen 9, 9314 Steinebrunn
Bauvorhaben:
 Aufstockung, Dacherneuerung, Fassadenänderung und Innenausbau
 Parz. Nr. 1410, Olmishausen 9, 9314 Steinebrunn

Die Pläne liegen bei der Bauverwaltung Egnach zur Einsicht auf. Einsprachen sind während der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Baukommission Egnach, 9315 Neukirch, zu richten.
 Neukirch-Egnach, 30. September 2016 / Bauverwaltung Egnach

Beurteilen Sie Ihre Gemeinde!

Vor rund einem Jahr initiierte die FHS St. Gallen einen Lebensqualitätsindex unter dem Titel: «Wie lebt es sich in der Schweiz?» Die eigenen Einwohnerinnen und Einwohner sollen eine Rückmeldung über ihre Beurteilung und ihr Empfinden geben. Möglich ist dies über ein digitales Tool auf folgender Website: www.solebtdieschweiz.ch. Bis heute sind 79 Bewertungen eingegangen. Eigentlich sollte jeder Haushalt mit Internetanschluss eine Beurteilung abgeben. Das gibt dann ein repräsentatives Bild und einen guten Vergleich mit anderen Gemeinden. Die Ein-

gabe dauert ca. 10 Minuten. Investieren Sie bitte 10 Minuten in die Lebensqualität ihrer Wohngemeinde.

Die Broschüre können Sie herunterladen auf www.egnach.ch. Auskunft gibt Ihnen auch die Gemeindekanzlei 071 474 77 66 oder info@egnach.ch.

Vielen Dank. ●

*Stephan Tobler,
Gemeindepräsident*

Wanderung 60-plus

Am Dienstag, 4. Oktober, machen wir eine schöne Wanderung durch die Reben!

Vom Bahnhof Au SG wandern wir nach Bern- eck, wo wir nach 1 Stunde und 20 Minuten im Restaurant «Drei König» uns stärken können. Über den Rosenberg und das Weingut Tobias Schmid & Sohn AG erreichen wir dann nach 1¼ Stunden den Bahnhof Heerbrugg.

Strecke:

Länge 8,9 km (+320/-320 Höhenmeter), Wanderzeit 2 Stunden 35 Minuten

Treffpunkt:

Egnach Bahnhof, 12.55 Uhr

Anreise:

Egnach ab: 13.04 Uhr
Au SG an: 13.38 Uhr

Rückreise:

Heerbrugg ab: 17.15 Uhr
Egnach an: 17.53 Uhr

Anmeldung:

Bis spätestens Montag, 3. Oktober, Mittag, an Ferdi Eugster, Telefon 079 588 22 05, E-Mail: f.eugster@bluewin.ch, oder Doris Huber, Telefon 071 477 26 54, E-Mail: dorishuber@bluewin.ch

Für das Kollektivbillet bitte bei der Anmeldung melden, ob GA, Halbtax oder keine Ermässigung vorhanden ist!

Wir freuen uns, wenn auch Sie dabei sind! ●

*Ferdi Eugster und Doris Huber,
Kommission für Altersfragen*

Kampagnenstart Atomausstieg am 30. September in Romanshorn

Fünf Jahre nach dem Atom-Supergau in Fukushima hat es das eidgenössische Parlament immer noch nicht geschafft, den definitiven Ausstieg aus der Atomenergie zu beschliessen. Es ist deshalb an der Zeit, dass die Bevölkerung das Heft in die Hand nimmt. Mit einem Ja zur Atomausstiegs-Initiative am 27. November können sich die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger für Sicherheit im Heute und in der Zukunft aussprechen. Wir laden alle Interessierten zum Start der kantonalen

Kampagne ein. Am Freitag, 30. September um 11 Uhr, in Romanshorn, vis-à-vis Coop bei der Ecke Alleestrasse-Rislenstrasse, erwartet Sie eine grosse optische Überraschung. Hier können Sie sich auch aus erster Hand über den Atomausstieg informieren. Zu dieser öffentlichen Veranstaltung lädt das Komitee «Allianz Thurgau Atomausstieg» ein. ●

*Urs Oberholzer-Roth, Präsident Komitee
«Allianz Thurgau Atomausstieg»*

Todesfälle

Gestorben am 24. September 2016

Maria Katharina Portmann-Heeb

Von Trachselwald BE, geboren am 28.11.1953, wohnhaft gewesen in 9314 Steinebrunn, Ringstrasse 5. Die Abdankung findet am Freitag, 7. Oktober, um 14.30 Uhr im Friedwald Romanshorn-Hatswil statt.

Kleinanzeigen Marktplatz

Querflöten- und Klavier-Unterricht für Kinder und Erwachsene

Diplomierte Musiklehrerin erteilt in Romanshorn Privatunterricht zu guten Konditionen. Für weitere Auskünfte: 079 373 35 64.



Kirchengemeinden

Evangelisch Egnach

Sonntag, 2. Oktober

9.45 Uhr Gottesdienst Pfrn. Simone Dors,
Fahrdienst: Uschi Staub,
Telefon 071 477 25 18.
11.15 Uhr Jugendgottesdienst,
Pfrn. Simone Dors.

www.kirche-egnach.ch

Katholisch Steinebrunn

Freitag, 30. September

9.15 Uhr Gottesdienst im AWH.

Sonntag, 2. Oktober

Kollekte Kirche in Not.
9.15 Uhr Erntedankgottesdienst mit
anschliessendem Apéro.

Montag, 3. Oktober

14.00 Uhr Rosenkranzgebet.

Freitag, 7. Oktober

19.00 Uhr Eucharistiefeier.

Galadiner für die Spendensammlung zur Neuuniformierung der Musikgesellschaft Neukirch-Egnach (MGNE)

Am Samstag, 24. September, fand im Mehrzweckraum der Rietzelhalle das Galadiner der MGNE statt. Um 18 Uhr startete man mit einem gemütlichen Apéro, der draussen stattfand. Nach einer Ansprache und der Begrüssung wurde der Apéro durch die wunderbaren Klänge der Alphörner musikalisch untermalt. Auch ein kleines Showelement des Küchenteams hat für die Unterhaltung der Gäste gesorgt. Um 18.30 Uhr bewegte man sich dann in den Innenraum, um seine Plätze einzunehmen.

Nach einer kurzen Vorstellung der Weine durch einen Weinhändler wurde auch bereits der Gruss aus der Küche aufgetischt, der in einem grossen Löffel serviert wurde. Nach der feinen Apfel-Prosecco-Suppe wurde eine Tomatenvariation serviert, die auf einer Schieferplatte angerichtet wurde. Ein Holzensemble verschönerte den Gästen die Wartezeit auf den dritten Gang, der aus einem feinen Saibling auf Randenstampf bestand. Nachdem ein Johannisbeersorbet aufgetischt worden war, verwöhnten uns die Euphonien mit ihren Klängen. Nun kam auch schon der Hauptgang auf die Tische, ein Kalbsfilet serviert mit Thymianrisotto und Ratatouille. Das Blechensemble stellte die letzte musikalische Darbietung des Abends dar. Kulinarisch wurden die Gäste noch mit zwei weiteren Gängen verwöhnt. Das Dessert, bestehend aus einer Kombination von Schokolade und Zwetschgen, und eine Käseauswahl als letzter Gang schlossen diesen wunderbaren 7-Gänger ab. Danach



konnten die Gäste noch gemütlich verweilen und sich über den Gaumenschmaus austauschen.

Der grösste Dank gilt dem Fähnli PoMFRIT der Pfadi Seesturm, die sich dazu bereit erklärt haben, für die MGNE ein solches Galadiner zu kochen. Ein weiterer grosser Dank gilt auch den vielen Lieferanten aus der Region, welche zum grossen Teil sogar auf eine Entschädigung für ihre Lieferungen verzichteten. Weiter gilt der Dank den Gästen, die durch ihr Kommen die Spendensammlung

für die Neuuniformierung weiter vorangetrieben haben. Das Spenderziel von 42 Uniformen ist noch nicht erreicht. Der aktuelle Spendenstand ist vor dem Restaurant Traube in Neukirch beim Spendenbarometer ersichtlich. Vielen herzlichen Dank für die grosse Unterstützung unserer Sammlung zur Neuuniformierung! Sammelkonto: CH03 8139 8000 0010 6112 1 «Uniformen». ●

*Raphael Windlin,
Mitglied MGNE*

Sie kennen uns noch nicht? Lernen Sie uns kennen!

Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau vermittelt Betreuungsplätze für Kinder im Alter von 0 bis ca. 14 Jahren in Tagesfamilien. Für berufstätige Eltern stellt diese Betreuungsform ein wertvolles Angebot dar, denn je nach Arbeitszeit können auch Randzeiten oder Wochenenden abgedeckt werden. Die Eltern wissen ihr Kind im familiären Umfeld gut aufgehoben. Tagesfamilien Mittel-

und Oberthurgau bietet in Zusammenarbeit mit insgesamt 25 Gemeinden im Gebiet Mittel- und Oberthurgau für Eltern einen einkommensabhängigen Tarif an, sodass jede Familie ihren finanziellen Möglichkeiten entsprechend unser Betreuungsangebot wahrnehmen kann. ●

Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau



1 Jahr Brot Station in Steinebrunn



Schon ist es ein Jahr her, seit die Brot Station in Steinebrunn eröffnet wurde. Es hat sich seither viel getan, und es gibt viel Neues zu berichten.

Angefangen haben wir «nur» mit einem Brot- und einem Kaffeeautomaten. Im laufenden Jahr ist noch ein gekühlter Automat dazugekommen. Somit bieten wir jetzt auch Milch, Butter, Lätta, Joghurt, Getränke, Red Bull, Schokoladensnacks und ab ca. Mitte Oktober auch fixfertiges Fondue von der Käseerei Wüthrich in Steinebrunn an.

Wir passen unser Sortiment gerne unseren Kunden an, darum gibt es bei uns seit einiger Zeit auch Spaghetti und Tomatensauce zu kaufen.

Wir werden zudem, ab dem 9. Oktober, mit der Firma Qiqi.ch zusammenarbeiten, welche den Lieferservice für Ihr Frühstück am Sonntagmorgen übernimmt.

Sie bestellen das Frühstück bequem per Internet auf qiqi.ch, und es wird Ihnen ohne zusätzliche Kosten am Sonntag vor 9 Uhr nach Hause geliefert.

Diesen Service bieten wir Ihnen in Neukich, Egnach, Salmsach und Amriswil Ost-Südost an.

Damit Sie nicht jede Woche an Ihr Frühstück vom Sonntag denken müssen, gibt es das Ganze auch als Abo.

Nach den Herbstferien starten wir zusätzlich mit einem Znüniservice für die Sekundar- schule in Neukirch.

Wir werden jeweils am Montag und Don- nerstag während der Pause einen Znüni an- bieten, den die Schüler auch im Voraus be- stellen können.

Wir freuen uns, wenn Sie die Brot Station am Bahnhof in Steinebrunn besuchen.

Überzeugen Sie sich von unseren interes- santen Angeboten und den hochwertigen Pro- dukten.

Für Fragen oder Bestellungen stehen wir Ih- nen gerne zur Verfügung. ●

Brot Station Steinebrunn

KESB heute: Gesetzliche Aufgaben und Arbeitsweise

Frau Semadeni erläuterte umfassend die vielfältigen gesetzlichen Aufgaben und die Arbeitsweise der KESB. Im Gegensatz zur früheren Vormundschaftsbehörde kann die neue Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde im Erwachsenenenschutz viel gezielter und individueller die erforderlichen Massnahmen anordnen.

Eine erfreulich zahlreiche Besucherschar aus allen Bevölkerungskreisen folgte der Ein- ladung der CVP Egnach zum Vortrag von Frau Semadeni in der Traube Neukirch. Frau Semadeni legte zuerst die Gründe und die wichtigsten Revisionsanliegen dar, die zum Wechsel von der Vormundschaftsbehörde (VB) zur Kindes- und Erwachsenenschutz- behörde (KESB) geführt haben.

Massgeschneiderte Massnahmen

Erwachsenenschutzmassnahmen stellen das Wohl und den Schutz hilfsbedürftiger Per- sonen sicher. Während bei der VB alle Fälle nach einem starren Massnahmenkatalog

beurteilt werden mussten, hat die KESB die behördlichen Massnahmen individuell ent- sprechend des konkreten Hilfs- und Unter- stützungsbedarfs festzulegen. Es gilt der Grundsatz: So viel staatliche Fürsorge wie nötig, so wenig staatlicher Eingriff wie mög- lich. Frau Semadeni illustrierte die Möglich- keiten anhand typischer Fälle aus ihrem Be- rufsaltag.

Gesetzliche Grundlagen

Die Aufgaben und die Kompetenzen der KESB sind im Zivilgesetzbuch detailliert festgelegt. Was in der Presse oft als willkür- liches Handeln dargestellt wird, basiert auf gesetzlich geregelten Verfahrensbestimmun- gen.

Rechtliches Gehör und Beschwerde

Vor der Anordnung einer Massnahme hat die KESB den Betroffenen das «rechtliche Ge- hör» zu gewähren. Einfacher ausgedrückt: Die Personen werden von der KESB vor dem Entscheid angehört und können Stellung

nehmen. Wenn sie mit dem Entscheid der KESB nicht einverstanden sind, können sie beim Obergericht und allenfalls auch beim Bundesgericht Beschwerde erheben.

Vorsorge

Ein wichtiges Thema war auch die Rolle, welche der KESB zukommt, wenn eine er- wachsene Person urteilsunfähig wird. Um zu vermeiden, dass die KESB eine behördliche Massnahme anordnet, hat jede Person die Möglichkeit, vor Eintritt der Urteilsunfähig- keit schriftliche Vorkehrungen zu treffen. Das wichtigste Dokument dazu ist der Vor- sorgeauftrag.

Die Aktualität des Themas zeigten auch die Fragen aus dem Publikum, welche Frau Se- madeni gerne beantwortete.

Die CVP Egnach dankte der Referentin für ihren äusserst aufschlussreichen und leben- digen Vortrag mit einem kleinen Präsent. ●

CVP Egnach, R. Gebring

Egnach – 257 Teilnehmer am Speckschiessen der Sportschützen Egnach

Das traditionelle Wettschiessen der Sportschützen Egnach um ein feines Stück Speck hat auch dieses Jahr seine Zugkraft bewahrt. Auf der elektronischen 50-Meter-Anlage wetteiferten 257 Schützinnen und Schützen um ein möglichst gutes Resultat.

Am Sonntagabend um 18 Uhr begrüßte der Präsident Hans Steiner die anwesenden Gäste zur Rangverkündigung.

Diese begann mit der Kategorie C (Jugendliche unter 16 Jahren) mit 53 Teilnehmern.

Anschließend wurden die 20 Gewinner des Säuliwettbewerb ermittelt. Die gespendeten Preise wurden zügig ausgewählt.

Mit den Resultaten der Kategorie B, allgemeine Klasse, mit 172 Teilnehmern und der Kategorie Aktive mit 32 Teilnehmern wurde das Absenden beendet.

Jeder Teilnehmer konnte ein schönes Stück Speck abholen.

Die Sportschützen Egnach freuen sich auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr. Die gesamten Ranglisten finden sich auf www.sportschuetzen-egnach.ch. ●

Sportschützen Egnach

Kategorie A				
Rang	Name	Vorname	Ort	Resultat
1	Schumacher	Godi	Amriswil	100
2	Grob	Christian	Amriswil	100
3	Hug	Beat	Häggenchwil	99
4	Tschannen	Martin	Birwinken	99
5	Bösch	Heini	Ebnat-Kappel	98
6	Steiner	Anita	Steinebrunn	98

Kategorie B				
Rang	Name	Vorname	Ort	Resultat
1	Grob	Cheyenne	Arbon	100
2	Künzler	Erika	Lommis	99
3	Jost	Hans-Rudolf	Landschlacht	98
4	Scherrer	Elisabeth	Ebnat-Kappel	98
5	Michel	Martin	Egnach	97
6	Feuz	Christian	Winden	97
7	Oppikofer	Kurt	Amriswil	97
8	Baumann	Maja	Neukirch	97
9	Seiz	Brigitta	Illighausen	97
10	Kellenberger	Thomas	Gossau	96
11	Noser	Markus	Kreuzlingen	96
12	Baumann	Hubert	Malans	96
13	Waldburger	Simon	Neukirch	96

Kategorie C				
Rang	Name	Vorname	Ort	Resultat
1	Lötscher	Nadine	Serneus	91
2	Lötscher	Selina	Serneus	91
3	Bosshard	Urs	Egnach	91
4	Braun	Lukas	Steinebrunn	90
5	Röhrli	Silas	Egnach	90
6	Löpfe	Andreas	Egnach	90
7	Bosshard	Patrizia	Egnach	89
8	Rechsteiner	Daniel	Neukirch	88
9	Flückiger	Yannik	Dussnang	87
10	Röhrli	Leony	Egnach	84
11	Bosshard	Alexander	Egnach	83

Wir gratulieren

Am Mittwoch, 28. September 2016, feierte **Hans Holzer** in Neukirch seinen **96. Geburtstag**.

Am Samstag, 24. September 2016, feierte **Martin Bosshart** in Winden seinen **91. Geburtstag**.

Herzliche Gratulation und alles Gute für die Zukunft. ●

Gemeinderat Egnach

Amtsblatt vom 23. September 2016

Handelsregister

– nasma GmbH in Liquidation, in Egnach, CHE-101.080.137, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 153 vom 10.8.2016, Publ. 2997651). Mit Entscheid vom 6.9.2016 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Tagesregister-Nr. 4012 vom 7.9.2016 / CHE-101.080.137 / 03049843

Handänderungen von Grundstücken

– 29. August 2016, Egnach, Grundstück-

Nr. 1171, 978 m², Land, Arbonerstrasse 25, Diamant-Werkzeugfabrik; Veräusserer Wiethoff Karin Ursula, Willich (D), erworben am 21.4.2005; Erwerber THOMA Immobilien Treuhand AG, Amriswil

– 29. August 2016, Egnach, Grundstück-Nrn. 2082, 2422 und 2816, 2407 m², Land, Arbonerstrasse, Fabrikbau; Veräusserer Wendt GmbH, Neukirch (Egnach), erworben am 30.9.2004; Erwerber THOMA Immobilien Treuhand AG, Amriswil ●

Amtsblatt Thurgau

Informationsveranstaltungen für Hausbesitzer im Thurgau: Gebäude erneuern – Energiekosten halbieren

Erfahren Sie, wie sich die öffentliche Hand an Ihrer Sanierung beteiligt.

Mit dem Ersatz der Fenster oder der Heizung ist eine Sanierung noch lange nicht abgeschlossen. Eine seriöse Vorbereitung, evtl. mit der Unterstützung eines Energieberaters oder eines GEAK-Experten, ist Voraussetzung für eine energetisch sinnvolle und nachhaltige Sanierung.

Tipps zum optimalen Ablauf bieten die Infoveranstaltungen «Gebäude erneuern – Energiekosten halbieren.» Am Anlass erhalten die Teilnehmenden Informationen über den Gebäudeenergieausweis (GEAK) und das Förderprogramm Energie. Das Hauptreferat widmet sich dem richtigen Vorgehen bei Gebäudesanierung, Heizungsersatz und Installation einer Solaranlage. Die Modernisierung eines Gebäudes nach dem energieeffizientesten Gebäudestandard MINERGIE-P® ist ein weiteres Thema. Ein Referent der Thurgauer Kantonalbank zeigt zudem Möglichkeiten der Finanzierung auf.

Als Organisatoren treten die Energiefachleute Thurgau, die IG Passivhaus Schweiz, die Energieberatungsstellen der Gemeinden sowie die beteiligten Gemeinden gemeinsam

auf. Die Anlässe werden unterstützt von der Abteilung Energie des Kantons Thurgau und der Thurgauer Kantonalbank.

Die Infoabende sind kostenlos, eine Anmeldung über die Mail-Adresse info@energie-thurgau.ch ist erwünscht. Die Anlässe dauern jeweils von 19.30 bis 20.45 Uhr.

Die Anlässe finden an folgenden Daten statt:

- 31.10.2016, Romanshorn, Aula Kantonschule, Weitenzelgstrasse 12
- 3.11.2016, Hüttwilen, Primarschulhaus Geeren, Kanzleiweg 3
- 14.11.2016, Märstetten, Sekundarschulzentrum Weitsicht, Singsaal, Bahnhofstrasse 41
- 17.11.2016, Bischofszell, Rathaus, Bürgersaal, Marktgasse 11
- 28.11.2016, Tägerwilen, Bürgerhalle Tägerwilen, Castellstrasse 3

Im Anschluss an die Veranstaltungen wird ein Apéro offeriert. Weitere Informationen sind auf der Webseite www.infoabende.ch erhältlich. ●

Energieberatungsstelle Region Amriswil

«Ronja Räubertochter» kommt in den Thurgau

Die TKB präsentiert die Thurgau-Tournee des Kindermusicals «Ronja Räubertochter». An fünf Daten wird die Geschichte des mutigen Räubermädchens im Kanton aufgeführt. Mitglieder des TKB-Carlo-Clubs erhalten vergünstigte Eintrittskarten.

Seit Jahren begeistern die Abenteuer von Ronja Räubertochter kleine Leserinnen und Leser. Nun geht die mutige Tochter von Räuberhauptmann Mattis im Thurgau auf Tournee – als Star im gleichnamigen Kindermusical. Insgesamt fünfmal wird «Ronja

Räubertochter» im Kanton aufgeführt. Ermöglicht wird die Tournee durch die Thurgauer Kantonalbank (TKB). Mitglieder des TKB-Carlo-Clubs, einem Angebot der Bank für Kundinnen und Kunden bis 12 Jahre, profitieren von einer Preisermässigung auf den Eintrittskarten.

Die Karten sind online bei Starticket und in allen TKB-Geschäftsstellen erhältlich. Spieldaten und weitere Informationen unter www.carloclub.ch. ●

Thurgauer Kantonalbank



Filmprogramm

Médecin de campagne – der Landarzt

Freitag, 30. September, um 20.15 Uhr, Sonntag, 2. Oktober, um 17.30 Uhr, Samstag, 8. Oktober, um 20.15 Uhr; von Thomas Lilti mit François Cluzet, Mari- anne Denicourt.

Frankreich 2016 | Originalversion mit d-/f-Untertiteln | ab 8 (12) Jahren | 102 Minuten.

El olivo – der Olivenbaum

Samstag, 1. Oktober, um 20.15 Uhr; von Iciar Bollain mit Anna Castillo, Javier Gutiérrez.

Spanien 2015 | Originalversion mit d/f-Untertiteln | ab 8 (14) Jahren | 100 Minuten.

Lou Andreas-Salomé – eine aussergewöhnliche Frau

Dienstag, 27. September, um 20.15 Uhr, Dienstag, 4. Oktober, um 14.30 Uhr; ein KKK-Nachmittag (Kino, Kaffee und Kuchen für 20 Fr., für Mitglieder 18 Fr.) – Anmeldung erforderlich.

Mittwoch, 5. Oktober, um 20.15 Uhr; von Cordula Kablitz-Post mit Katharina Lorenz, Nicole Heesters, Alexander Scheer.

Deutschland 2016 | Deutsch | ab 12 (14) Jahren | 113 Minuten.

Un juif pour l'exemple – einen Juden als Exempel

Dienstag, 4. Oktober, Mittwoch, 12. Oktober, jeweils um 20.15 Uhr; von Jacob Berger mit Bruno Ganz, André Wilms, Aurélien Patouillard.

Schweiz 2016 | Originalversion mit d-/f-Untertiteln | ab 14 (16) Jahren | 72 Minuten.

Elliot – der Drache

Freitag, 7. Oktober, um 17.30 Uhr, Sonntag, 9. Oktober, um 14.30 Uhr; von David Lowery mit Oakes Fegley, Bryce Dallas Howard, Robert Redford | Abenteuerfilm in 2-D.

Neuseeland 2015 | Deutsch | ab 6 (8) Jahren | 103 Minuten.

The Beatles – Eight Days A Week

Freitag, 7. Oktober, Samstag, 15. Oktober, jeweils um 20.15 Uhr, Sonntag, 16. Oktober, um 17.30 Uhr; von Ron Howard | Dokumentation.

Grossbritannien 2016 | Originalversion mit d/f-Untertiteln | ab 0 (14) Jahren | 137 Minuten.

Barakah Meets Barakah – eine unmögliche Liebe

Dienstag, 11. Oktober, Mittwoch, 19. Oktober, jeweils um 20.15 Uhr; von Mahmoud Sabbagh mit His- ham Fageeh, Fatima AlBanawi.

Saudi-Arabien 2016 | Originalversion mit d/f-Untertiteln | ab 16 Jahren | 88 Minuten.

Kino Roxy

Salmsacherstrasse 1 | 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 10 63 | www.kino-roxy.ch

Protokoll über die eidgenössische Volksabstimmung vom 25. Sept. 2016

Stimmberechtigte	Stimmrechtsausweise			
	Total	Total eingelegte	Urne	Vorzeitig
3196	1285	320	1	964

Vorlage 1: Volksinitiative vom 6. September 2012 «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)»

Stimmzettel				Stimmen		
eingegangene	leere	ungültige	gültige	Ja	Nein	Stimmbeteiligung %
1268	6	13	1249	314	935	39,7

Vorlage 2: Volksinitiative vom 17. Dezember 2013 «AHVplus: für eine starke AHV»

Stimmzettel				Stimmen		
eingegangene	leere	ungültige	gültige	Ja	Nein	Stimmbeteiligung %
1277	6	13	1258	351	907	40,0

Vorlage 3: Bundesgesetz vom 25. September 2015 über den Nachrichtendienst (Nachrichtendienstgesetz, NDG)

Stimmzettel				Stimmen		
eingegangene	leere	ungültige	gültige	Ja	Nein	Stimmbeteiligung %
1266	24	12	1230	854	376	39,6

Gemeindekanzlei Egnach

STV Neukirch-Egnach auf der Turnfahrt

Am Samstag, 24. September, trafen sich 35 motivierte Turner am Bahnhof Steinebrunn. Die Reise führte uns in den Kanton Zürich zu der kleinsten Brauerei des Kantons. Die Brauerei Hopfentropfen in Stammheim hatte pro Braugang nur ein Fassungsvermögen von 50 Litern. Nachdem wir die ersten Schritte des Bierbrauens hinter uns hatten, zeigten uns die Arbeiter die Hopfenfelder. Nach der Führung gab es ein Mittagessen mit einer eigenen Wurst der Brauerei, welche auch Hopfen enthielt. Bei der Brauerei gibt es alles Mögliche aus Hopfen, z.B. Brot, Kosmetik, Getränke, Essen und sogar Schnupftabak. Wir sahen der Vollendung des Brauvorganges zu, bevor wir mit ein paar kleinen Spielen den Aufenthalt bei der Brauerei beendeten.

Danach gingen wir mit dem Zug in die Stadt Zürich, wo wir unsere Jugendherberge bezogen. Nach einem feinen Abendessen liess man den Abend gemütlich in der Stadt ausklingen. Am Sonntag ging unsere Reise um 9.15 Uhr mit dem Bus weiter. Da nur die Organisatoren wussten wohin, waren alle gespannt. Angekommen sind wir bei Adventure Rooms,



wo wir uns in vier bis fünf Gruppen in einen Raum einsperren liessen, das Ziel war; möglichst schnell alle Rätsel zu lösen und den Schlüssel für die Tür zu bekommen. Danach hatten wir noch zwei Stunden Aufenthalt in Zürich, wo es Zeit für eine Vesper und einen Jass gab. Einige haben dafür sogar noch ihr

eigenes Racletteöfeli mitgenommen. Und dann ging unsere Reise mit dem Zug wieder Richtung Steinebrunn und somit zu Ende. Wir danken den diesjährigen Organisatoren für das reibungslose Organisieren der Turnfahrt. ●

Nicolai Bühler

01.–30. OKT.

Samstag, 1.

- Türkisch-Islamischer Kulturverein: Begegnung mit Bazar, MZH Frasnacht

Sonntag, 2.

- Türkisch-Islamischer Kulturverein: Begegnung mit Bazar, MZH Frasnacht

Freitag, 7.

- Musikgesellschaft Neukirch-Egnach: Mostfest Schlagerparty und das Original

Samstag, 8.

- Musikgesellschaft Neukirch-Egnach: Mostfest Schlagerparty und das Original

Sonntag, 23.

- Energiekommission: Filmvorführung «Home», 10.30 Uhr, im Rahmen der Energiesparwoche vom 23. bis 28. Oktober, im Mehrzweckraum Rietzelg

Samstag, 29.

- Jugendkommission Egnach: Berufsbörse in der Rietzelhalle mit dem Egnacher Gewerbe, 9.00–12.00 Uhr

Sonntag, 30.

- St. Gallus-Chor Steinebrunn: Allerheiligen in der Kath. Kirche Steinebrunn



GASTRO | Steinebrunn

Mausacker: Erste Herbstboten

Noch dauert sie an, die Mostphase auf dem Biohof. Gravensteiner um Gravensteiner quetscht sich in die Presse – und was eben noch Apfel war, endet damit, **herrlich frischer sauer-süsser Most** zu sein. Oder wandelt sich mit etwas Zeit zu Cidre oder gar Apfelschaumwein. Auf jeden Fall Natur pur. Mit jedem Tag füllt sich nun auch der **Most-Shop**: Saft aus mindestens 10 verschiedenen Apfelsorten gibt es dort, dazu die frisch gepressten dieser Saison. Aber aufgepasst für alle Liebhaber: Manche Sorten geniessen sich schnell und sind bereits wieder am Ausgehen.

Urchig und echt, wie der Mausacker eben ist, lässt er auch in der Küche alte Traditionen wieder aufleben: Vom **28. bis 30. Oktober** kommt in der gemütlichen

Beiz **Lammvoessen** auf den Tisch – Erinnerungen an die Kindheit werden wach und die Lust auf genussvolle Momente, wenn die Tage kürzer werden. Zuvor jedoch foudiert sich die Biobauernhof-Beiz um RegioSonales und lässt den Sommer des Südens nochmals hochleben: ja, mehr Meer! Mit **Bouillabaisse provençale** vom **20. bis 23. Oktober**. Eine schöne Sache. Und darum unbedingt reservieren!

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag ab 16 Uhr
Sonntag ab 10 Uhr

Für Gruppen auf Voranmeldung hin wird die Beiz jederzeit geöffnet.



Mausacker Biohof-Beiz erLeben | Biobauer Hans Oppikofer | 9314 Steinebrunn | Telefon 071 477 11 37 | www.mausacker.ch | leben@mausacker.ch

GASTRO | Güttingen

Hotel Restaurant Seemöwe verwöhnt mit Comedy- und Krimi-Dinner

Der goldene Herbst hat Einzug gehalten. Die Tage sind merklich kürzer und die Wälder verfärben sich bunt. Wir verwöhnen Sie weiterhin mit saisonalen Desserts am Nachmittag und am Abend mit kulinarischen Highlights. Neu dürfen wir Sie – jeweils am Freitag- und am Samstagabend – nebst mit Chateaubriand, das wir die ganze Woche hindurch am Abend servieren, auch mit frischen Süswasserfischen aus Schweizer Seen verwöhnen. Geniessen Sie Erlebnisgastronomie hautnah. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Comedy-Dinner mit Duo Messer & Gabel:

Donnerstag, 27. Oktober

Warum Appenzeller so grundverschieden zu vielen anderen Schweizern sind, wird bei «fiibet» treffend und eindeutig aufgelöst. Lassen Sie sich in die Welt des Duos Messer &

Gabel entführen sowie von unserem Seemöwe-Team kulinarisch verwöhnen. Wenn Köbi und Jock durchstarten, werden Sie viel zu lachen haben! Fr. 95.–

Mafia-Dinner, das Comedy-Krimi-Dinner: Donnerstag, 24. November

Das Mafia-Dinner verbindet Genuss und Spannung, Essen und Show, gemütliches Zusammensein und gemeinsames Mitfeiern. Seien Sie von Anfang an mit dabei. Die Schauspieler agieren mit Ihnen, ohne separate Bühne. Bei diesem Dinner kommt jeder Gast auf seine Kosten. Fr. 98.–

Die Anzahl Plätze ist begrenzt. Wir freuen uns auf Ihre Reservation: 071 695 10 10 oder info@seemoewe.ch. www.seemoewe.ch. Wir freuen uns auf Sie! – Wo Geniessen zum Erlebnis wird.



Hotel & Restaurant Seemöwe | Hauptstrasse 54 | 8594 Güttingen | Telefon 071 695 10 10 | www.seemoewe.ch | info@seemoewe.ch

GASTRO | Romanshorn

China-Restaurant Lucky Garden im Oktober

Das Lucky Garden unterscheidet sich wesentlich von anderen China-Restaurants. So verspricht die authentische Küche nach Grossmutter-Art ein echt asiatisches und sehr schmackhaftes Genusserlebnis. Dank des aufmerksamen Service und der asiatischen Herzlichkeit der Inhaber Grace und Lucky Tran fühlt man sich hier ausgezeichnet aufgehoben. Und nicht zuletzt garantiert der Koch Hong Tran – ein weiteres Familienmitglied – konstante Qualität. Gründe genug, um sich im Lucky Garden wieder einmal verwöhnen zu lassen.

Die speziellen Angebote: Samstag, 29. Oktober:

– Das beliebte **Monatsbuffet** steht an diesem Abend wieder auf dem Programm: kulinarische Überraschungen à discrétion ab 18.30 Uhr, für Fr. 42.50 pro Person.

– **Mittagsbuffet:** Von Dienstag bis Freitag (ausser an Feiertagen) bietet unser Mittagsbuffet jeweils eine reiche Auswahl an authentischen Gerichten. Lassen Sie sich verführen – Gaumenfreuden à discrétion, für Fr. 17.80 pro Person.

Die Familie Tran freut sich auf viele Gäste, die mit Freude und gutem Appetit ins Lucky Garden kommen.

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag, 11.00 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 23.00 Uhr. Montag ist Ruhetag, an Festtagen geöffnet.



China-Restaurant Lucky Garden | Neustrasse 10 | 8590 Romanshorn | Telefon 071 463 68 88 | www.lucky-garden.ch | lucky-garden@bluewin.ch

Verkaufsoffener Sonntag: Familien-Erlebnistag in Friedrichshafen am 16. Oktober

Schauen, Ausprobieren, Mitmachen, Bummeln, Einkaufen und Geniessen – in Friedrichshafen ist das am **16. Oktober beim 20. Stadtfest mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr** möglich. Neben zahlreichen Aktionen und Überraschungen in und vor den Geschäften beteiligen sich rund 30 Vereine mit kulinarischen Genüssen, Mitmach-Angeboten und Informationen am Stadtfest.

Auch die Geschäfte haben sich für diesen Tag viele Besonderheiten ausgedacht. Bei Gewinnspielen, Produktpräsentationen und speziellen Angeboten werden das Bummeln und der Einkauf zum **Erlebnis für die ganze Familie**. Das Stadtfest ist der richtige Anlass, um die Winterkollektionen kennenzulernen und zu sehen, welche Modetrends angesagt sind.

Neben der Innenstadt ist das **Bodensee Center** der zweite Schwerpunkt des verkaufsoffenen Sonntags. Auch dort wird mit einem abwechslungsreichen Programm gefeiert. Die ideale Verbindung nach Friedrichshafen ist die stündlich fahrende Bodenseefähre von Romanshorn direkt in die Friedrichshafener Innenstadt.

Alle Informationen und Programmpunkte stehen im Internet unter der Adresse www.stadtmarketing-fn.de zur Verfügung.



Stadtmarketing Friedrichshafen GmbH | Karlstr. 17 | D-88045 Friedrichshafen | Telefon 0049 7541 970 78 10 | www.stadtmarketing-fn.de

GASTRO | Egnach

Restaurant Seehuus lädt zum Einweihungsfest



Das neue Restaurant Seehuus feiert seine erste Saison mit einem Einweihungsfest, und die Bevölkerung ist ein-

geladen. Am **Samstag, 15. Oktober**, von 11.00 Uhr bis 20.00 Uhr lädt das Seehuus-Team alle treuen Gäste herzlich zu einem Imbiss ein. Gegen **Vorweisen des Wiedehorner See-Badi-Saisonabos** gibts einen feinen Apéro.

Auch im Winter offen

Kulinarisch verwöhnt das «Seehuus» ganzjährig mit zeitgemässen À-la-carte-Gerichten. Während der Wintermonate serviert das Team nebst den Seehuus-Klassikern auch verschiedene Rösti-Gerichte.

Für **Gesellschaften ab 30 Personen** öffnen wir das Seehuus gerne auch ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten.

Öffnungszeiten Seehuus Oktober 2016 bis März 2017

Oktober 2016 (täglich offen)
Montag – Donnerstag 08.00 – 18.00 Uhr

Freitag und Samstag 08.00 – 23.00 Uhr
Sonntag 08.00 – 21.00 Uhr

31. Oktober 2016 bis 22. Januar 2017

Freitag und Samstag 17.00 – 23.00 Uhr
Sonntag 10.00 – 21.00 Uhr

März 2017 (täglich offen)

Montag – Donnerstag 08.00 – 18.00 Uhr
Freitag und Samstag 08.00 – 23.00 Uhr
Sonntag 08.00 – 21.00 Uhr

Vom 22. Januar bis 28. Februar sind wir in den Ferien.

Für Ihren Anlass, z. B. Geburtstag, Firmenfeier, Taufe usw., öffnen wir das Seehuus selbstverständlich auch gerne ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten. Gerne geben wir Ihnen Auskunft: Telefon 071 477 26 06.

Restaurant Seehuus | Wiedehorn | 9322 Egnach | Telefon 071 477 26 06 | www.seehuus.ch | info@seehuus.ch

GASTRO | Egnach

Herbstzeit im Egnacherhof 25 verschiedene Cordons bleus – da, wo die Cordons bleus zu Hause sind

Der Beginn des kalendarischen Herbstes ist auch der Auftakt zur Wildsaison in den Gastronomiebetrieben. Wild auf Wild? Der Egnacherhof lädt zu speziellen **Wild-Wochen** ein.

Wildspezialitäten

Ab **Freitag, 30. September**, werden im Egnacherhof wieder die beliebten **Wildgerichte** zu geniessen sein. Sie sind eine Versuchung wert. Lassen Sie sich überraschen – Sie werden begeistert sein.

Passionierte Cordon-bleu-Fans und Geniesser gutbürgerlicher Küche kommen aber ebenso auf ihre Kosten. Nach

der Ferienpause stehen wieder wie gewohnt **mindestens 25 verschiedene Cordons bleus** – die Spezialität des Hauses – zur Wahl. Jede Variante wird jeweils frisch und mit viel Liebe zubereitet. Verlangen Sie Ihren Cordon-bleu-Pass, das 11. Cordon bleu ist gratis. Daneben bietet die Speisekarte regionale Schweizer Gerichte in



bekannt grosser Auswahl. Da gibt es bestimmt für jeden Geschmack das Passende. Der Egnacherhof will seine Gäste verwöhnen und gleicht seine Menu-Karte jeweils mit neuen Köstlichkeiten der Saison entsprechend an.

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Sonntag ab 11.00 Uhr durchgehend bis Feierabend, jeden Sonntag durchgehend warme Küche. Montag und Dienstag Ruhetag.

Ingrid Knöpfel und ihr Egnacherhof-Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Restaurant Egnacherhof | Romanshornstrasse 114 | 9322 Egnach | Telefon 071 477 11 11 | www.egnacher-hof.ch | info@egnacher-hof.ch

Seerestaurant – herbstliche Pilzgerichte und andere Delikatessen



Die **Speisekarte** des Seerestaurants präsentiert sich so **bunt wie der Herbst** und bietet einige verlockende Kreationen mit Pilzen an: Wie wärs mit frischen Eihuttheigtaschen mit Steinpilzfüllung, oder dürfen es Teigblumen gefüllt mit Steinpilzen sein? Der Küchenchef bereitet täglich **spezielle Menüs** zu, serviert jeweils mit Tagessuppe oder Salat. Leichtbekömmliche Gerichte, wie die beliebten **Fitnesssteller** und **Feines für Vegetarier**, laden zu leichtem Geniessen das ganze Jahr hindurch ein.

An **Wochenenden** ist **fangfrischer Fisch** nach wie vor ein Highlight. Seeforelle, Felchen oder Barsch – die Vielfalt der regionalen Süßwasserfische sorgt für überraschende Gaumenfreuden. Und was den Fischern

aus der Region am Bodensee ins Netz geht, verwandelt der Küchenchef zu wahren Delikatessen.

Und auch Liebhaber **italienischer Speisen** sind im Seerestaurant an der richtigen Adresse. Eine Vielfalt kulinarischer Köstlichkeiten aus dem Süden wartet auf die Gäste. Zubereitet aus erlesenen und frischen Produkten, steht die Küche des Seerestaurants für genussvolles Essen und Trinken. Hier ist **jeder willkommen** – auch die kleinen Gäste. Für sie warten gluschtige Kinder-Favoriten und feine Glaces.

Das Seerestaurant-Team freut sich auf Ihren Besuch.

Seerestaurant Romanshorn | Hafenstrasse 48 | 8590 Romanshorn | Telefon 071 455 11 11 | www.seerestaurant-romanshorn.ch | info@seerestaurant.ch

Herbstliches Panem

Langsam vergeht der Sommer, und der Herbst hält in unseren Breitengraden Einzug. So dürfen Sie schon jetzt Leckeres von der Herbstkarte unseres Küchenchefs geniessen (**Wild & Wald**). Im Herbst finden Sie nebst feinen Wildspezialitäten, Pilzgerichten und «Grossmutterns Sonntagbraten» Bekanntes und Neues auf unserer neuen Speisekarte. Nicht zu vergessen sind auch unsere täglichen und auserlesenen Gerichte zubereitet mit fangfrischen Fischen von unseren professionellen Fischhändlern (**Marchioro**).

Nach dem fulminanten Start der Musikreihe des Vereins «Panem's Friday Night Music» im vergangenen Monat dürfen wir Ihnen im Monat Oktober das Les Chouettes sowie **East Affair Worldmusic** präsentieren. **Les Chouettes**: Die Welt dreht sich immer schneller. Der Mensch dreht sich mit. Zeit, die Drehzahl zu reduzieren. **Zeit für Oldtimer, Whisky und Zigarren. Zeit für Swing der 20er- und 30er-Jahre.** Gemütliches, verrücktes New York. Kurztrip nach Argentinien. Rum. Tango. Schweissperlen unter dem schaukelnden

Deckenpropeller. Das Quartett Les Chouettes um die Sängerin Miriam Sutter entführt in eine Zeit, als Erotik noch in der Fantasie lag, als Jazzclubs das Nachtleben prägten und Musik voller Leidenschaft aus dem Radio oder vom Plattenteller knisterte.

Ende Oktober besucht uns die **East Affair Worldmusic aus Osteuropa, Afrika, Amerika oder Asien.** Die Herkunft der Musiker und das Cymbal als charakteristisches Instrument lassen schon erahnen, dass der musikalische Schwerpunkt von East Affair in Osteuropa liegt. Alles, was die Musiker durch ihre Wurzeln, Reisen und Erfahrungen aufgenommen haben, verarbeiten sie zum unverkennbaren Sound von East Affair. Mit dem sie die Zuhörer in ihren Bann ziehen und sie mit auf eine Reise nehmen. Lassen Sie sich überraschen!

Vorschau Panem-Küche

Von Oktober bis Februar bieten wir **jeden Sonntag** «Grosis Küche» an. Essen Sie wie früher verschiedene geschmorte Braten, die aus unserer Küche gezaubert werden.

Vorschau Panem-Konzerte im Oktober

14. Oktober Panem's Friday Night Music:
Les Chouettes – Zeit für Oldtimer, Whisky und Zigarren. Zeit für Swing der 20er- und 30er-Jahre.
28. Oktober Panem's Friday Night Music:
East Affair: Worldmusic aus Osteuropa, Afrika, Amerika oder Asien

Wir freuen uns auf Sie – Ihr Panem-Team

Öffnungszeiten:

Mo–Sa 09.00 bis 23.00 Uhr
So 09.00 bis 20.00 Uhr

Warme Küche:

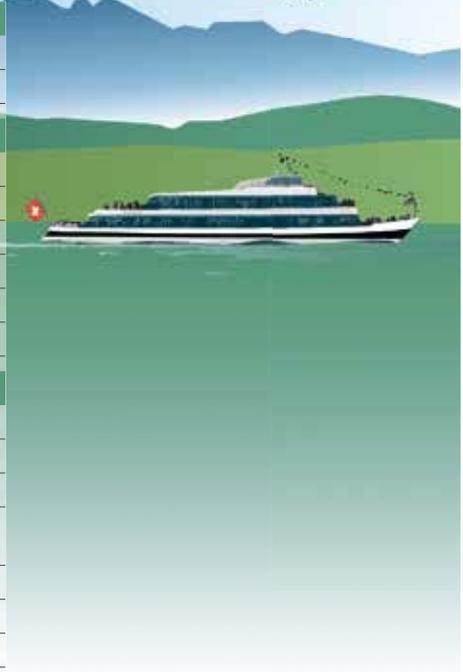
Mo–Fr 11.30–14.00/18.00–22.00 Uhr
Sa 11.30–22.00 Uhr durchgehend
So 11.30–22.00 Uhr durchgehend
Sa, 22. Oktober: Geschlossene Gesellschaft, 14 bis 18 Uhr



SEEBLICK

Nicht vergessen!

Ausflugserlebnisse | Romanshorn



OKTOBER		
Datum	Themenschiff	Einstiegsorte
2.	Sonntagsbrunch	Romanshorn, Kreuzlingen
VORSCHAU NOVEMBER		
Datum	Themenschiff	Einstiegsorte
4. / 18. / 19. / 25.	Fondue/Raclette-Schiff	Romanshorn, Kreuzlingen
6.	Sonntagsbrunch	Romanshorn, Rorschach
11.	Grusel-Dinner	Romanshorn
12. / 19. / 26.	Fondue/Raclette-Schiff	Rorschach
20.	Sonntagsbrunch	Romanshorn, Kreuzlingen
VORSCHAU DEZEMBER		
Datum	Themenschiff	Einstiegsorte
2. / 3. / 9. / 10. / 16.	Fondue/Raclette-Schiff	Romanshorn, Kreuzlingen
2. / 9. / 16. / 17.	Fondue/Raclette-Schiff	Rorschach
3. / 4. / 10. / 11. / 17. / 18.	Lindauer Hafen-Weihnacht	Rorschach
4.	Sonntagsbrunch	Romanshorn, Rorschach
11.	Advents-Schiff	Romanshorn, Rorschach
31.	Silvester-Schiffe	Romanshorn, Rorschach

AKTUELL

GRUSEL-DINNER AUF DER MF EUREGIA AM 11. NOVEMBER 2016

Kennen Sie den Film «Die Geister, die ich rief»? Dann können Sie sich vorstellen, wie sich Grusel-Dinner anfühlt.

Während der 4-stündigen Abendfahrt geniessen Sie ein 3-Gänge-Menü inkl. Apéro und ein anspruchsvolles Schauspiel, das Gänsehaut-Feeling verspricht. Ein Abend zum Lachen, Geniessen und Schaudern.

Programm ab Romanshorn

Romanshorn Einstieg ab	18.30 Uhr
Romanshorn ab	19.00 Uhr
Romanshorn an	22.30 Uhr
Ende der Veranstaltung	23.00 Uhr

Preise: Schifffahrt inkl. 3-Gänge-Menü und Schauspiel

Erwachsene à Fr. 120.–



WICHTIG: REDUZIERTER SCHIFFSVERKEHR BIS 16. OKTOBER 2016

Die Schifffahrtssaison ist noch nicht vorbei! Die Kurschiffe verkehren nicht mehr täglich, trotzdem haben Sie die Möglichkeit, ab Romanshorn beliebte Ausflugsziele wie Insel Mainau, Meersburg und Lindau (via Rorschach) an den Wochenenden zu erreichen. Bis am 16. Oktober 2016 verkehrt die Flotte der Schweizerischen Bodensee Schifffahrt mit reduziertem Fahrplan. Folgende Kurse werden am Samstag und Sonntag gefahren:

- Rorschach–Rheineck
- Romanshorn über Kreuzlingen zur Insel Mainau nach Meersburg
- Rorschach–Lindau

Nutzen Sie auch die letzte Gelegenheit am Sonntag, 2. Oktober 2016, ab Romanshorn um 10.04 Uhr nach Immenstaad, Hagnau oder Altnau zu fahren. Die Schweizerische Bodensee Schifffahrt freut sich, Sie an Bord zu begrüßen und bedankt sich für Ihre Besuche während der Saison.

Den Fahrplan und weitere Informationen finden Sie unter www.bodenseeschiffe.ch.





MÖSTFEST

NEUKIRCH-EGNACH

**FREITAG, 7. OKTOBER, UND
SAMSTAG, 8. OKTOBER 2016**
RIETZELGHALLE NEUKIRCH-EGNACH

In einer Woche ist es so weit, und das alljährliche Mostfest steht vor der Tür. Auch dieses Jahr wird am Freitagabend mit der Schlagerparty für jedermann und am Samstagabend mit der bekannten Herbstparty die Rietzelhalle zum Partylokal. Mit unserem abwechslungsreichen Programm ist sicherlich für alle etwas dabei.

Am Freitag findet die «Schlagerparty» mit DJ Ferdi aus Häggenschwil statt. Der erfahrene DJ legt seit vielen Jahren auf und kann mit seinem breiten Musikspektrum punkten. Die Schlagerparty ist für Jung und Alt. In guter Festlaune sollen alte Kontakte gepflegt und neue geknüpft werden. Neben einer grossen Tanzfläche werden im hinteren Teil der Halle Tische und Stühle zum Erholen und zur Zwischenverpflegung zur Verfügung stehen. Also, reservieren Sie sich mit ihren Nachbarn, Freunden und Bekannten den Abend und geniessen Sie das Fest für das ganze Dorf. Wir freuen uns auf möglichst viele Egnacherinnen und Egnacher, besonders möchten wir auch die Vereine an unserem Fest begrüßen. Dank unserer Vereinsaktion können die Mitglieder der Vereine (ab vier Personen) zum halben Eintrittspreis an unser Fest. Also, nutzt die Chance.

Am Samstag findet die «Herbstparty» statt. Dieses Jahr steht DJ Roger hinter dem Plattenteller, sein Name dürfte vielen von diversen Partys in der Region bekannt sein. Wenn er die Halle so richtig zum Brodeln gebracht hat, wird zusätzlich der bekannte DJ Sir Replay auftreten und zu später Stunde nochmals richtig einheizen.

Also, tragt euch den 7. und 8. Oktober fett in eure Agenda ein.

Für Vereine gibt es den Eintritt am Freitag ab 4 Personen zum halben Preis. Weitere Infos findet ihr auch unter www.mostfest.ch oder auf unserer Facebook-Seite.

Die Musikgesellschaft Neukirch-Egnach freut sich auf euch.



MÖSTFEST

NEUKIRCH-EGNACH

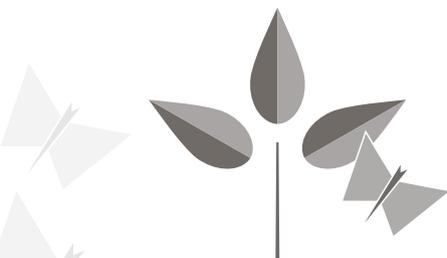
7. & 8. OKTOBER 2016

RIETZELGHALLE NEUKIRCH-EGNACH
ab 18 Jahren

SCHLAGERPARTY
FREITAG
ab 20.00 Uhr
DJ FERDI

HERBSTPARTY
SAMSTAG
ab 20.30 Uhr
DJ SIR REPLAY & DJ ROGER

www.mostfest.ch



BRUNO STACHER

Gartengestaltung
Umänderungen
Forst- und Holzarbeiten

Telefon 071 470 02 84
b_stacher@bluewin.ch

Gartenbau & Gartenpflege

Langgret 18
9322 Egnach
Telefon 071 477 23 76
www.lanbrecht-bau.ch

LAMBRECHT
BAU

Wir wünschen einen
unterhaltsamen Abend

Ihr Partner für Ihren Neu-, Um- oder Anbau



HerzRaum – Neu auf dem Gristenbühl



HerzRaum

Wo das Herz Raum hat.

Seit Anfang September sind Gloria Cornelia Stamm und Kimera Stamm ins ehemalige Lernstudio des alten Sekundarschulhauses (im Dachstock) eingezogen und wirken dort.

HerzRaum: Weshalb ist es euch wichtig, dass das Herz Raum hat?

Weil es im Alltag und bei der Arbeit oft zu kurz kommt. Dem eigenen Herzen schenkt man oft nicht die notwendige Beachtung, obwohl es ein wichtiger Begleiter & Wegweiser für jeden von uns ist.

Was für Erfahrungen habt ihr bis jetzt mit eurer Arbeit gemacht?

Wir erleben oftmals, dass der Mensch nicht als Ganzes gesehen wird. Man beschäftigt sich mit dem Körper, mit dem Geist, mit dem Umfeld, und der Bereich des eigenen Wissens, die eigene Intuition und inneres Bewusstsein bleiben oft auf der Strecke und werden ungehört vergessen.

Wir begleiten Menschen und zeigen Möglichkeiten auf, wie sie ihre Ruhe und ihren eigenen Rhythmus wiederfinden und sich selbst wieder zuhören. Darin erkennen sie ihre Qualitäten, ihre Werte und Wahrheit und finden den Mut, diesen wieder zu vertrauen und sie im Alltag zu leben.

Wer fühlt sich durch euch angesprochen?

Menschen, die sich...

... heute schon bewusst Zeit für sich selbst nehmen und gönnen,

... gerne in einer Meditation erfahren möchten, aber nicht richtig wissen, wie das geht, ... bewusst auf ihren Lebensweg machen möchten, ... mit der Natur und diesem Ort verbunden fühlen.

Wie ist das bei euch, muss man sich jeweils anmelden, oder kann man einfach vorbeikommen? Das ist unterschiedlich. Zur öffentlichen «Stillen Meditation» am Dienstag- und am Donnerstagabend von 19–19.15 Uhr muss man sich nicht anmelden und kann einfach daran teilnehmen. Für Einzeltermine und Angebote findet man weitere Infos unter: www.kimera.ch/herzraum.

Noch eine Schlussfrage, die euch wahrscheinlich oft gestellt wird. Ist dieses Angebot vor allem für Frauen?

(Lach!) Nein, auch die Männer sind damit angesprochen.

Wir freuen uns, am 28. Oktober von 16 bis 20 Uhr alle Interessierten, Wegbegleiter/innen und Neugierige zum Kennenlernen am freiTAG DER OFFENEN TÜR im HerzRaum, Gristenbühl 7 (im Dachstock), 9315 Neukirch, einzuladen.

Herzlich willkommen! ●

Gloria Cornelia und Kimera Stamm



HerzRaum von Gloria Cornelia Stamm und Kimera Stamm.

RAIFFEISEN MemberPlus – profitieren auch Sie!

Gemeindebibliothek: Öffnungszeiten für Kinder und Erwachsene: Samstag, 10.30–11.30 Uhr, sowie Montag, 18.30–19.30 Uhr. Nur für Erwachsene: 1. und 3. Sonntag im Monat, 10.30–11.30 Uhr.

Gemeinnütziger Frauenverein: Brockenstube Neukirch, Donnerstag, 14.00–17.00 Uhr, und Samstag, 9.30–11.30 Uhr, Mobile 076 220 14 40.

Oase-Tagesstätte für Menschen mit Demenz in Romanshorn: Freitag, 30. September, 8.00–11.00 Uhr: Info-Stand beim Wochenmarkt in Romanshorn.

Oase-Tagesstätte für Menschen mit Demenz in Romanshorn: Freitag, 30. September, 19.00 Uhr: «Chum und lueg», Informations- und Gesprächsabend. Konsumhof 3, Romanshorn.

Schützengesellschaft Egnach-Romanshorn: Sonntag, 2. Oktober, 9.00–12.00 Uhr: Endschiessen. Regionale Schiessanlage Almensberg.

Evang. Kirchenchor: Montag, 3. Oktober, 20.15–21.45 Uhr: Probe. Evangelisches Kirchgemeindehaus, Neukirch.

Imkerverein Egnach und Umgebung: Montag, 3. Oktober, 19.00 Uhr: Ideenbörse – IVE-ImkerInnen stellen Praktisches und Hilfreiches aus der eigenen Imkerei vor. Obstsortensammlung, Roggwil.

60-plus-Wanderung: Dienstag, 4. Oktober, durch die Reben von Au über Berneck nach Heerbrugg. Marschzeit ca. 2,5 Std. Treffpunkt 12.55 Uhr Bhf. Egnach. Anmelden bis Montag, 3. Oktober, Mittag (bitte angeben ob Halbtax oder GA), bei Doris Huber, 071 477 26 54, oder Ferdi Eugster, 079 588 22 05, E-Mail: f.eugster@bluewin.ch.

FDP Egnach: Samstag, 8. Oktober, 10.00–11.30 Uhr: FDP-Stamm, Restaurant Winzelberg, Steinebrunn.

Impressum

Herausgeber
Gemeinde Egnach

Erscheinen
Jeden Freitag

Redaktion und Verlag
Gemeindeverwaltung Egnach, Bahnhofstrasse 81
9315 Neukirch-Egnach, Telefon 071 474 77 66
loki@egnach.ch

Entgegennahme von Inseraten bis Montag, 14.00 Uhr, Todesanzeigen bis Dienstag, 17.00 Uhr
Ströbele Kommunikation, Alleestrasse 35
8590 Romanshorn, Telefon 071 466 70 50
Fax 071 466 70 51, info@stroebele.ch
www.stroebele.ch/loki

Abonentenservice
Jahresabonnement gedruckt: Fr. 100.–
Jahresabonnement digital: Fr. 30.–
Telefon 071 474 77 66

Layout und Druck
Ströbele Kommunikation, Alleestrasse 35
8590 Romanshorn

AKTUELL

Jetzt frischer Saft ab Presse

In Literflaschen und im Offenausschank

1 Liter CHF 1.30
1,5 Liter CHF 1.95
(Abfüllung auch in Eigenbinde möglich)



100cl Glas im 12-er Harass 150cl PET im 6-er Pack



MÖHL
GETRÄNKE-MARKT

Apfel- und Fruchtsäfte • vergorene Apfelsäfte • Mineralwasser • Süssgetränke
12 Schweizer Biermarken • ausländische Biere • Wein und Spirituosen

Mosterei Möhl AG, St. Gallerstr. 213, 9320 Arbon, Tel. 071 447 40 74

BEZUGSBEREIT



WITENZELG
ROMANSHORN

Im Witenzelg Romanshorn entsteht eine Minergie-Siedlung mit attraktiven 2,5 bis 4,5 Zimmer-Wohnungen.

Mehr Informationen zur Erstvermietung unter **071 414 50 75** oder auf www.witenzelg.ch

THOMA
IMMOBILIEN TREUHAND

Vertrauen seit 1978.

Informationen leben länger – mit dem Loki.

EGNACH **LOKAL ANZEIGER**

Mit dem Loki erreichen Sie 2200 Haushalte in der Gemeinde Egnach.

Mehr Infos unter www.stroebele.ch/loki

Wir feiern 1 Jahr Jubiläum.

Es freut uns diesen speziellen Anlass gemeinsam zu feiern.
Tag der offenen Tür am 2. Oktober 2016

FITNESS LOFT 24



12 Monate für nur Fr. 790.-

Bahnhofstrasse 5 9322 Egnach www.fitnessloft24.ch Tel. 071 470 02 02